

EUROPAPARLAMENTET

2004



2009

Plenarhandling

SLUTLIG VERSION
A6-0057/2004

2.12.2004

*****I**

BETÄNKANDE

om förslaget till Europaparlamentets och rådets direktiv om erkännande av certifikat för sjöfolk utfärdade av medlemsstaterna och om ändring av direktiv 2001/25/EG
(KOM(2004)0311 – C6-0033/2004 – 2004/0098(COD))

Utskottet för transport och turism

Föredragande: Robert J.E. Evans

Teckenförklaring

- * Samrådsförfarandet
majoritet av de avgivna rösterna
- **I Samarbetsförfarandet (första behandlingen)
majoritet av de avgivna rösterna
- **II Samarbetsförfarandet (andra behandlingen)
majoritet av de avgivna rösterna för att godkänna den gemensamma ståndpunkten
majoritet av parlamentets samtliga ledamöter för att avvisa eller ändra den gemensamma ståndpunkten
- *** Samtyckesförfarandet
majoritet av parlamentets samtliga ledamöter utom i de fall som avses i artiklarna 105, 107, 161 och 300 i EG-fördraget och artikel 7 i EU-fördraget
- ***I Medbeslutandeförfarandet (första behandlingen)
majoritet av de avgivna rösterna
- ***II Medbeslutandeförfarandet (andra behandlingen)
majoritet av de avgivna rösterna för att godkänna den gemensamma ståndpunkten
majoritet av parlamentets samtliga ledamöter för att avvisa eller ändra den gemensamma ståndpunkten
- ***III Medbeslutandeförfarandet (tredje behandlingen)
majoritet av de avgivna rösterna för att godkänna det gemensamma utkastet

(Angivet förfarande baseras på den rättsliga grund som kommissionen föreslagit.)

Ändringsförslag till lagtexter

Parlamentets ändringar markeras med ***fetkursiv stil***. *Kursiv stil* används för att uppmärksamma berörda avdelningar på eventuella problem i texten. Kursivering används för att markera ord eller textavsnitt som det finns skäl att korrigera innan den slutliga texten produceras (exempelvis om en språkversion innehåller uppenbara fel eller saknar textavsnitt). Dessa förslag underställs berörda avdelningar för godkännande.

INNEHÅLL

	Sida
FÖRSLAG TILL EUROPAPARLAMENTETS LAGSTIFTNINGSRESOLUTION.....	5
MOTIVERING	10
ÄRENDETS GÅNG	12

FÖRSLAG TILL EUROPAPARLAMENTETS LAGSTIFTNINGSRESOLUTION

om förslaget till Europaparlamentets och rådets direktiv om erkännande av certifikat för sjöfolk utfärdade av medlemsstaterna och om ändring av direktiv 2001/25/EG (KOM(2004)0311 – C6-0033/2004 – 2004/0098(COD))

(Medbeslutandeförfarandet: första behandlingen)

Europaparlamentet utfärdar denna resolution

- med beaktande av kommissionens förslag till Europaparlamentet och rådet (KOM(2004)0311)¹,
 - med beaktande av artiklarna 251.2 och 80.2 i EG-fördraget, i enlighet med vilka kommissionen har lagt fram sitt förslag (C6-0033/2004),
 - med beaktande av artikel 51 i arbetsordningen,
 - med beaktande av betänkandet från utskottet för transport och turism (A6-0057/2004).
1. Europaparlamentet godkänner kommissionens förslag såsom ändrat av parlamentet.
 2. Europaparlamentet uppmanar kommissionen att förelägga parlamentet en ny text om kommissionen har för avsikt att väsentligt ändra sitt förslag eller ersätta det med ett nytt.
 3. Europaparlamentet uppdrar åt talmannen att delge rådet och kommissionen parlamentets ståndpunkt.

Kommissionens förslag

Parlamentets ändringar

Ändringsförslag 1 SKÄL 9

(9) Medlemsstaterna bör därför införa och tillämpa särskilda bestämmelser för att förhindra och bestraffa bedrägerier med anknytning till behörighetscertifikat som utfärdas på deras territorier.

(9) Medlemsstaterna bör därför **fortsätta sina ansträngningar inom IMO för att uppnå strikta och genomförbara överenskommelser om internationell bekämpning av bedrägerier i samband med behörighetscertifikat och** införa och tillämpa särskilda bestämmelser för att förhindra och bestraffa bedrägerier med anknytning till behörighetscertifikat som utfärdas på deras territorier.

¹ Ännu ej offentliggjort i EUT.

Motivering

Bedrägerier i samband med certifikat är framför allt ett problem utanför Europeiska unionen. Fartyg som för tredje lands flagg och har besättningar från tredje land kommer också in i EU-hamnar och utgör därför en risk för sjösäkerheten i unionen. Det räcker därför inte att bekämpa bedrägerier inom EU. Medlemsstaterna bör i detta syfte fortsätta att göra sin stämma hörd i IMO.

Ändringsförslag 2 ARTIKEL 2, LED A

a) **sjömansyrken: reglerad yrkesmässig verksamhet som bedrivs av sjöfolk** som utbildats åtminstone i enlighet med kraven i STCW-konventionen, vilka uppställs i bilaga I till direktiv 2001/25/EG.

a) **sjöman: person** som utbildats åtminstone i enlighet med kraven i STCW-konventionen, vilka uppställs i bilaga I till direktiv 2001/25/EG.

Motivering

Termen "sjömansyrken" används inte någonstans i hela förslaget. Därför är det nödvändigt att klargöra denna definition.

Ändringsförslag 3 ARTIKEL 2, LED B

b) certifikat: ett giltigt dokument som **avses i artikel 4 i direktiv 2001/25/EG**; denna definition omfattar behörighetscertifikat för befälhavare och befäl, intyg om erkännande, särskilda certifikat, läkarintyg och skriftliga bevis på genomgången utbildning, däribland sjötjänstgöring, som utfärdas för sjöfolk i enlighet med direktiv 2001/25/EG.

b) certifikat: ett giltigt dokument, **oberoende av vad det benämns, utfärdat av eller på uppdrag av en medlemsstats behöriga myndighet, som bemyndigar innehavaren att tjänstgöra på sätt som anges i dokumentet eller enligt bemyndigande genom nationella regler**; denna definition omfattar behörighetscertifikat för befälhavare och befäl, intyg om erkännande, särskilda certifikat, läkarintyg och skriftliga bevis på genomgången utbildning, däribland sjötjänstgöring, som utfärdas för sjöfolk i enlighet med direktiv 2001/25/EG.

Motivering

Skillnaden mellan "certifikat" och "vederbörligt certifikat" är inte uppenbar. För att undvika feltolkningar bör hela den definition som anges i direktiv 2001/25/EG tas med i stället för bara en hänvisning till detta direktiv.

Ändringsförslag 4
ARTIKEL 2, LED C

c) vederbörligt certifikat: ett behörighetscertifikat för befälhavare, befäl och radiobefäl *enligt definitionen i artikel 1.27 i direktiv 2001/25/EG.*

c) vederbörligt certifikat: ett behörighetscertifikat för befälhavare, befäl och radiobefäl *utfärdat och erkänt i enlighet med direktiv 2001/25/EG, som berättigar den lagliga innehavaren att tjänstgöra i den befattning och utföra de uppgifter som hör till den ansvarsnivå som specificeras däri på ett fartyg av den typ, det tonnage, den maskineffekt och det framdrivningsmaskineri som det gäller medan innehavaren deltar i den särskilda resa det gäller.*

Motivering

Skillnaden mellan "certifikat" och "vederbörligt certifikat" är inte uppenbar. För att undvika feltolkningar bör hela den definition som anges i direktiv 2001/25/EG tas med i stället för bara en hänvisning till detta direktiv.

Ändringsförslag 5
ARTIKEL 3, PUNKT 1

1. Varje medlemsstat skall erkänna de vederbörliga certifikat eller andra certifikat för sjöfolk som tilldelats personer som är medborgare i en medlemsstat, eller som inte är medborgare i någon medlemsstat, av en annan medlemsstat i enlighet med de krav som fastläggs i direktiv 2001/25/EG.

1. Varje medlemsstat skall **senast en månad efter att den erhållit en ansökan om erkännande** erkänna de vederbörliga certifikat eller andra certifikat för sjöfolk som tilldelats personer som är medborgare i en medlemsstat, eller som inte är medborgare i någon medlemsstat, av en annan medlemsstat i enlighet med de krav som fastläggs i direktiv 2001/25/EG.§

Motivering

Skillnaden mellan "certifikat" och "vederbörligt certifikat" är inte uppenbar. För att undvika feltolkningar bör hela den definition som anges i direktiv 2001/25/EG tas med i stället för bara en hänvisning till detta direktiv.

Ändringsförslag 6
ARTIKEL 3, PUNKT 1A (ny)

1a. Medlemsstaterna skall garantera rätten att överklaga beslut om erkännande som fattats i enlighet med punkt 1, eller avsaknad av sådant beslut, inom den i punkt 1 angivna tidsperioden, i en domstol i enlighet med nationell lagstiftning och nationella förfaranden.

Ändringsförslag 7
ARTIKEL 3, PUNKT 3A (ny)

3a. Världmedlemsstaten skall tillse att sjöfolk som ansöker om erkännande av certifikat för befattningar på ledningsnivå har lämpliga kunskaper om ifrågavarande medlemsstats nationella sjöfartslagstiftning som är relevanta för de befattningar de har tillstånd att utöva.

Motivering

Ändringsförslaget klargör kraven för erkännande av certifikat.

Ändringsförslag 8
ARTIKEL 5, PUNKT 3

3. Om det finns skäligen grund för tvivel får världmedlemsstaten kräva att behöriga myndigheter i en annan medlemsstat skriftligen ***styrker*** äktheten av certifikat för sjöfolk, motsvarande intyg om erkännande eller andra skriftliga bevis på genomgången utbildning som utfärdats i den medlemsstaten.

3. På begäran av en världmedlemsstat måste behöriga myndigheter i en annan medlemsstat skriftligen ***styrka eller bestrida*** äktheten av certifikat för sjöfolk, motsvarande intyg om erkännande eller andra skriftliga bevis på genomgången utbildning som utfärdats i den medlemsstaten.

Motivering

Den nuvarande ordalydelsen är för vag. Direktivet måste ställa krav på att medlemsstaterna tillhandahåller begärd information.

Ändringsförslag 9
ARTIKEL 8A (ny)

Artikel 8a

Rapport om kravuppfyllelse

Senast [fem år efter att detta direktiv har trätt i kraft] måste kommissionen förelägga Europaparlamentet och rådet en utvärderingsrapport som grundar sig på information som erhållits i enlighet med artikel 6. Kommissionen skall i denna rapport analysera medlemsstaternas iakttagande av detta direktiv och om nödvändigt föreslå ytterligare åtgärder.

Motivering

Genom att lägga fram en utvärderingsrapport efter fem år kommer kommissionen att göra det möjligt för Europaparlamentet och rådet att bedöma huruvida medlemsstaterna har uppfyllt sina skyldigheter och huruvida det finns behov av ytterligare åtgärder.

MOTIVERING

Sammanfattning av förslaget

Erkännande av sjöfolks certifikat

Utbildnings- och certifieringskrav för sjöfolk fastställs genom IMO-konventionen om normer för sjöfolks utbildning, certifiering och vakthållning (STCW-konventionen), som också innehåller överenskommelser om erkännande av certifikat. Dessa internationella krav omsattes i gemenskapslagstiftningen genom direktiv 2001/25/EG. När det gäller erkännande av certifikat hänvisar detta direktiv emellertid till två andra direktiv som fastställer ett separat förfarande för erkännande.

Denna hänvisning är överflödigt och icke önskvärd, i huvudsak eftersom minimikraven för de yrkesverksamma inom sjöfarten under viss tid redan har fastställts på gemenskapsnivå. Med andra ord är samtliga medlemsstater redan skyldiga att följa samma regler för certifiering och de behöver därför inte ett komplicerat förfarande för att kontrollera detta med varandra.

Även erkännandet av certifikat som ställts ut i tredje land har förenklats. Detta leder till den paradoxala situationen att erkännandet av certifikat från länder *utanför* EU nu är enklare än erkännandet av certifikat från länder *inom* unionen. Detta är diskriminerande och hindrar i onödan den fria rörligheten för sjöfolk. När antalet personer som är verksamma inom sjöfarten i EU minskar blir behovet av fri rörlighet för arbetstagarna inom denna sektor desto större.

Kommissionens förslag strävar således i första hand efter att förenkla förfarandet för erkännande. Det reglerar också ett antal särskilda frågor:

Språkkompetens

Direktiv 2001/25/EG omsätter bara delvis STCW-bestämmelserna om kommunikation i EU-lagstiftningen. För att gynna sjösäkerheten, förbättra de sociala förhållandena ombord samt öka arbetstagarnas rörlighet föreslår kommissionen nu att relevanta bestämmelser i STCW-konventionen – nämligen tillfredsställande kunskaper i engelska – skall omsättas i EU-lagstiftningen.

Bekämpning av bedrägerier

En undersökning som nyligen genomförts av IMO har visat att bedrägerier i samband med sjöfolks certifikat är vanligen förekommande. Enligt detta direktiv måste medlemsstaterna vidta lämpliga åtgärder för att förhindra sådana bedrägerier. Kommissionen skall med stöd av Sjösäkerhetsbyrån regelbundet kontrollera att medlemsstaterna uppfyller dessa krav.

Föredragandens synpunkter

Föredraganden välkomnar detta förslag från kommissionen som en nödvändig förbättring av befintligt direktiv 2001/25/EG. Förslaget skulle begränsa de administrativa kostnaderna, bekämpa diskriminering och främja rörligheten för arbetstagare inom sjöfartssektorn.

Gemenskapsbestämmelserna bör i största möjliga utsträckning följa internationella överenskommelser, i detta fall STCW-konventionen. Detta gynnar öppenheten och rättssäkerheten och minskar regleringsbördan. Föredraganden anser att kommissionens förslag uppfyller detta krav.

Föredraganden önskar dock lägga fram några ändringsförslag för att skärpa delar av direktivet.

Bekämpning av bedrägerier

I samband med en tidigare ändring av direktiv 2001/25/EG 2003 uttryckte Europaparlamentet sin oro över bedrägerier som rör sjöfolks certifikat. Föredraganden noterar med tillfredsställelse att kommissionen nu föreslår konkreta åtgärder för att förhindra sådana bedrägerier.

Föredraganden önskar dock genom ett ändringsförslag till skäl 9 betona att medlemsstaterna också bör fortsätta sina ansträngningar inom IMO för att uppnå världsomspännande bekämpning av bedrägerier, eftersom fartyg och besättningar från tredje länder som inte täcks av detta direktiv – som också beträder gemenskapens vatten och lägger till i gemenskapens hamnar – kan utgöra en säkerhetsrisk.

Äkthetsintyg

Kommissionen föreslår att värdmedlemsstaten, om det finns skälig grund för tvivel, får be behöriga myndigheter i en annan medlemsstat att styrka äktheten av certifikat för sjöfolk. Enligt direktivet är de andra medlemsstaterna emellertid inte skyldiga att göra ett sådant styrkande. Föredraganden önskar strama upp denna bestämmelse genom att kräva att medlemsstaterna skriftligen styrker äktheten om värdmedlemsstaten så begär.

Utvärderingsrapport

Efter de fartygshaverier som inträffat utanför Europeiska unionen kust har Europaparlamentet vid upprepade tillfällen krävt att sjösäkerheten måste förbättras, inte i första hand genom att fler regler införs utan genom att genomförandet och tillämpningen av redan befintliga regler förbättras. Genom att lägga fram en utvärderingsrapport efter fem år kommer kommissionen att göra det möjligt för Europaparlamentet och rådet att bedöma huruvida medlemsstaterna har uppfyllt sina skyldigheter och huruvida det finns behov av ytterligare åtgärder.

ÄRENDETS GÅNG

Titel	Förslag till Europaparlamentets och rådets direktiv om erkännande av certifikat för sjöfolk utfärdade av medlemsstaterna och om ändring av direktiv 2001/25/EG
Referensnummer	KOM(2004)0311 – C6-0033/2004 – 2004/0098(COD)
Rättslig grund	art. 251.2 och 80.2 EG-fördraget
Grund i arbetsordningen	art. 51
Framläggande för parlamentet	26.4.2004
Ansvarigt utskott Tillkännagivande i kammaren	TRAN 15.9.2004
Rådgivande utskott Tillkännagivande i kammaren	EMPL 15.9.2004
Inget yttrande avges Beslut	EMPL 20.9.2004
Förstärkt samarbete Tillkännagivande i kammaren	
Föredragande Utnämning	Robert Evans 1.9.2004
Tidigare föredragande	
Förenklad förfarande Beslut	
Bestridande av den rättsliga grunden JURI:s yttrande	
Ändrad anslagstildelning BUDG:s yttrande	
Samråd med Europeiska ekonomiska och sociala kommittén Beslut i kammaren	
Samråd med Regionkommittén Beslut i kammaren	
Behandling i utskott	7.10.2004 22.11.2004
Antagande	23.11.2004
Slutomröstning: resultat	för: 46 emot: 2 nedlagda röster: 0
Slutomröstning: närvarande ledamöter	Robert Atkins, Margrete Auken, Etelka Barsi Pataky, Philip Bradbourn, Sylwester Chruszcz, Paolo Costa, Michael Cramer, Arūnas Degutis, Christine De Veyrac, Armando Dionisi, Saïd El Khadraoui, Emanuel Jardim Fernandes, Luis de Grandes Pascual, Mathieu Grosch, Ewa Hedkvist Petersen, Jeanine Hennis-Plasschaert, Stanisław Jałowiecki, Georg Jarzembowski, Dieter-Lebrecht Koch, Jaromír Kohlíček, Rodi Kratsa-Tsagaropoulou, Jörg Leichtfried, Bogusław Liberadzki, Evelin Lichtenberger, Erik Meijer, Michael Henry Nattrass, Robert Navarro, Seán Ó Neachtain, Janusz Onyszkiewicz, Josu Ortuondo Larrea, Willi Piecyk, Luís Queiró, Reinhard Rack, Luca Romagnoli, Gilles Savary, Renate Sommer, Dirk Sterckx, Ulrich Stockmann, Gary Titley, Marta Vincenzi, Corien Wortmann-Kool, Roberts Zīle
Slutomröstning: närvarande	Zsolt László Becsey, Johannes (Hans) Blokland, Luigi Cocilovo,

suppleanter	Sepp Kusstatscher, Antonio López-Istúriz White, Helmuth Markov, Zita Pleštinská	
Slutomröstning: närvarande suppleanter (art. 178.2)		
Ingivande – A6-nummer	2.12.2004	A6-0057/2004
Anmärkningar		